

SUB 3115A

SUB 4118A

Subwoofer Attivo
Active Subwoofer



Manuale di istruzioni • Instruction manual

Grazie per aver scelto il marchio GLEMM

Il prodotto GLEMM da Lei acquistato è frutto di un'accurata progettazione da parte di ingegneri specializzati. Per la sua realizzazione sono stati impiegati materiali di ottima qualità per garantirne il funzionamento nel tempo. Il prodotto è stato realizzato in conformità alle severe normative di sicurezza imposte dalla Comunità Europea, garanzia di affidabilità e sicurezza. Vi consigliamo di leggere attentamente questo manuale prima di cominciare ad utilizzare l'apparecchio al fine di sfruttarne appieno le potenzialità. Augurandoci che rimarrete soddisfatti del vostro acquisto, Vi ringraziamo nuovamente per la fiducia riposta nel nostro marchio e vi invitiamo a visitare il nostro sito internet www.glemm.eu dove troverete l'intera gamma dei prodotti GLEMM, assieme ad informazioni ed aggiornamenti utili.

Thank you for choosing GLEMM brand

The GLEMM product you have purchased is the result of careful planning by specialized engineers. High quality materials were used for its construction, to ensure its functioning over time. The product is manufactured in compliance with the strict regulations imposed by the European Union, a guarantee of reliability and safety. Please read this manual carefully before starting using the device in order to exploit its full potential.

Hoping that you will be satisfied of your purchase, we thank you again for your trust in our brand and we invite you to read our website www.glemm.eu where you will find the whole range of GLEMM products, along with useful information and updates.



Precauzioni ed avvertenze

- Conservate il manuale per future consultazioni e allegatelo se cedete l'apparecchio ad altri.
- Il dispositivo funziona con pericolosa tensione di rete 230V. Non aprite o cercate di intervenire al suo interno e seguite attentamente le istruzioni riportate su questo manuale. In caso di uso improprio esiste il pericolo di una scarica elettrica.
- Assicuratevi sempre di collegare l'apparecchio con il voltaggio adeguato.
- Evitate di utilizzare l'unità:
 - in luoghi con temperatura superiore ai 35°C
 - in luoghi soggetti a vibrazione e/o possibili urti
 - in luoghi esposti alla pioggia o con troppa umidità.
- Evitate che nel prodotto entrino liquido infiammabile, acqua o oggetti metallici.
- In caso di problemi di funzionamento interrompete l'uso immediatamente. Non tentate di riparare l'apparecchio per conto vostro, ma rivolgetevi all'assistenza autorizzata. Riparazioni effettuate da personale non competente potrebbero creare gravi danni sia all'apparecchio che alle persone.
- Scollegate l'unità dall'alimentazione quando non è in uso.

Cautions and warnings

- Keep this user manual for future reference and include it if you give the product to another user.
- This device works with dangerous 230V mains power. Do not open or try to operate inside and always follow carefully the instructions indicated on this manual. In case of wrong use an electric shock may occur.
- Always make sure to connect the device to a power source with correct voltage.
- Avoid using the unit:
 - in places with temperatures above 35 ° C
 - in places subject to vibrations and / or possible impacts
 - in places exposed to rain or humidity.
- Do not allow flammable liquid, water or metal objects to enter the product.
- In the event of a serious operating problem, stop using the product immediately. Never try to repair it by yourself, but contact the authorized technical service center. Repairs carried out by unskilled persons could lead to serious damages both to the fixture and to people.
- Disconnect the unit from power when it is not used.

- Lasciate raffreddare il prodotto prima di effettuare pulizia o manutenzione.
- Se il prodotto non si accende controllate il fusibile e se necessario sostituitelo con uno dello stesso amperaggio.
- Non accendere e spegnere il prodotto a brevi intervalli: potrebbe ridurre la durata del dispositivo
- Non staccate il cavo di alimentazione tirandolo dal filo.
- Controllate periodicamente che il cavo di alimentazione non sia rovinato.

Spedizione e reclami

Al momento dell'acquisto o della ricezione del prodotto aprite la scatola e controllate attentamente il contenuto per accertarvi che tutte le parti siano presenti e in buone condizioni. Segnalate immediatamente al venditore eventuali danni da trasporto subito dall'apparecchio.

In caso di invio in assistenza è importante che il prodotto sia completo dell'imballo originale: vi suggeriamo quindi di conservarlo.

Condizioni di garanzia

Il prodotto è coperto da garanzia in base alle vigenti normative nazionali ed Europee.

Per le condizioni complete di garanzia e per effettuare richieste di assistenza visitate il sito: www.glemm.eu

- La garanzia copre i difetti di fabbrica ed i guasti verificatisi nei primi 2 anni dalla data di acquisto. Nel caso di acquisto con fattura, la garanzia è limitata ad 1 anno.
- Sono esclusi i guasti causati da imperizia o da uso non appropriato dell'apparecchio
- La garanzia non ha più alcun effetto qualora l'apparecchio risulti manomesso.
- La garanzia non prevede necessariamente la sostituzione del prodotto.
- Sono escluse dalla garanzia le parti esterne, le batterie, le manopole, gli interruttori, e le parti asportabili o consumabili.
- Le spese di trasporto e i rischi conseguenti sono a carico del proprietario dell'apparecchio
- A tutti gli effetti la validità della garanzia è avallata unicamente dalla presentazione della fattura o scontrino d'acquisto.

- Wait for the product to cool before cleaning or maintenance.
- If the product doesn't turn on, check the fuse and if necessary replace it with one of the same amperage.
- Do not turn the product on and off at short intervals, it may reduce the life of the device.
- Never disconnect the product from the power source by pulling on the cord.
- Periodically check the condition of the power cord.

Shipment and complaints

After buying or receiving the product, open the box and carefully check the content, to make sure that all parts are included and in good condition. Immediately notify the seller of any transport damage suffered by the device.

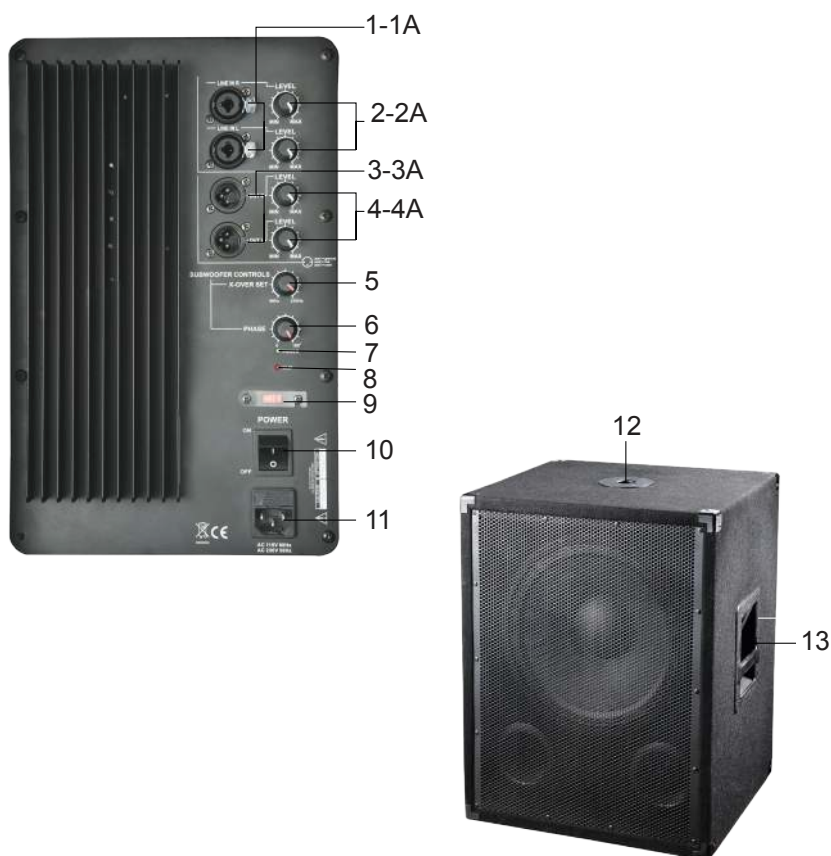
In case of return for servicing it is important to ship the product complete with the original packaging: we therefore suggest you to keep it.

Warranty conditions

The product is covered by warranty according to current national and European regulations.

For detailed warranty conditions and RMA requests please refer to our website: www.glemm.eu

- The warranty covers manufacturing defects and faults occurred in the first 2 years from the date of purchase. In case of purchase with invoice, the warranty is limited to 1 year
- Damages caused by negligence or wrong use of the device are not covered by warranty.
- The warranty is no longer effective if the item is modified or disassembled by not authorized people.
- This warranty doesn't necessarily envisage the product's replacement.
- External components, batteries, knobs, switches and any removable or subject to wear and tear parts are excluded from warranty.
- Shipment for the return of faulty items is at expense and risk of the owner.
- For all intents and purposes the warranty is effective only upon exhibition of the invoice or of the purchase receipt.



N°	Funzione/Descrizione	Function/Description
1-1A	Ingressi di linea XLR-Jack 6,3mm mono R/L	XLR-Jack 6,3mm mono R/L line inputs
2-2A	Regolatori di volume ingressi R/L	R/L inputs volume controls
3-3A	Uscite di linea XLR R/L	XLR R/L line outputs
4-4A	Regolatori di volume uscite R/L	R/L outputs volume controls
5	Regolatore X-OVER SET (40Hz - 250Hz)	X-OVER SET control (40Hz- 250Hz)
6	Regolatore PHASE (0°-180°)	Phase control (0°-180°)
7	Indicatore a led Power	Power led indicator
8	Indicatore a led Clip	Clip led indicator
9	Selettore Tensione in ingresso (110V - 230V)	Input voltage selector (110V -230V)
10	Interruttore ON/OFF	ON/OFF switch
11	Presse di alimentazione con porta fusibile	Power supply socket with fuse holder
12	Bicchierino per satellite	Satellite mounting hole
13	Maniglia di trasporto	Carriage handle



Prima di effettuare i collegamenti, assicuratevi che l'unità sia scollegata dalla presa elettrica. Tutti i collegamenti devono avvenire ad apparecchio spento.

Before making any connection, check that the unit is unplugged from the electrical outlet. All connections must be made with the appliance turned off.

1. Posizionate in un luogo idoneo il vostro subwoofer avendo cura che l'ambiente non sia umido, esposto ai raggi diretti del sole.
2. Per il trasporto utilizzate le maniglie (13) poste sui lati avendo cura di appoggiarlo delicatamente a terra.
3. Se avete satelliti destinati alla riproduzione delle tonalità medio/alte, potete agganciarli sopra il subwoofer utilizzando un apposito palo da inserire nel foro (12).
4. Il modulo di amplificazione presenta due prese per ricevere il segnale di linea (ad esempio proveniente da un mixer) e per inviarlo a satelliti esterni. Collegate la spina del segnale "line" in ingresso relativo al canale destro alla presa Line IN R (1) utilizzando indifferentemente connettori XLR o Jack 6,3mm. Allo stesso modo, collegate la spina del segnale "line" in ingresso relativo al canale sinistro alla presa Line IN L (1A). I comandi rotanti (2-2A) regolano il livello del segnale corrispondente.
5. Alla presa (3) collegate il cavo che porterà il segnale ad un eventuale satellite per la riproduzione del canale destro. Allo stesso modo alla presa (3A) collegate il cavo che porterà il segnale ad un eventuale satellite per la riproduzione del canale sinistro. I comandi rotanti (4-4A) regolano il livello del segnale corrispondente.
6. Il comando (5) permette di settare la frequenza che il subwoofer riprodurrà; il range va da 40Hz a 250Hz.

1. Position the subwoofer in a suitable place, away from moisture or from direct sunrays.
2. Use the handles (13) on the sides of the speaker for carriage and be careful to place it gently on the ground.
3. If you have satellite speakers to play mids and trebles, you can place them on the subwoofer using a mounting pole that you can insert into the specific hole (12).
4. The amplification module comes with two sockets to receive the line signal (coming for example from a mixer) and send it to external satellites. Connect the plug of the input line signal related to the right channel of the IN R line socket (1), using either XLR or Jack 6,3 mm connectors. In the same way, connect the plug of the input line signal related to the left channel of the IN L Line socket(1A). The rotating knobs (2-2A) adjust the level of the corresponding signal.
5. To socket (3) you can connect the cable to transmit the signal to a satellite (if any) for reproduction of right channel. In the same way you can connect to socket (3A) the cable that will transmit the signal to a satellite (if any) for reproduction of left channel. The rotating knobs (4-4A) adjust the level of the corresponding signal.
6. The control (5) allows to set the frequency that will be reproduced by the subwoofer. The range is from 40Hz to 250Hz.

7. Il comando Phase (6) permette di regolare il tipo di funzionamento del subwoofer, in particolare la fase. Il comando rotante permette di far espandere il woofer esternamente o internamente per un differente effetto.
 8. Collegate il cavo di alimentazione alla presa (11) e quindi ad una presa elettrica domestica.
 9. Terminati i collegamenti accendete il subwoofer premendo il tasto (10). Si illuminerà il led (7) a conferma di avvenuta accensione.
 10. Durante l'utilizzo, se il led (8) dovesse rimanere acceso, abbassate immediatamente i volumi per evitare il danneggiamento dell'apparecchio. Questo led indica infatti i picchi di segnale.
7. The Phase control (6) allows to adjust the operating mode of the subwoofer, above all the phase. Thanks to this knob you can get the woofer to expand inwards or outwards to obtain a different effect.
 8. Connect the power cable to the socket (11) and then to a domestic power outlet.
 9. Once arranged the connection turn on the subwoofer by pressing the button (10). The led (7) will light up to confirm that the device is on.
 10. When you are using the subwoofer, if the led (8) remains on, turn down immediately the volumes, to avoid to damage the fixture. This led indicates in fact signal peaks.

SUB 3115A	
<i>Potenza max/ Max power</i>	400W (200W RMS)
<i>Woofer</i>	15" (4 Ohm)
<i>Magnete /Magnet</i>	80 Oz
<i>Risposta in freq./ Freq response</i>	40 Hz -250 Hz
<i>Controllo phase/ phase control</i>	0 - 180°
<i>Prese in ingresso/ Input sockets</i>	XLR / Jack 6,3mm
<i>Prese in uscita/ Output sockets</i>	XLR
<i>Alimentazione/ Power supply</i>	110-230V AC~ - 50/60Hz
<i>Dimensioni/ Dimensions</i>	500 x 440 x 620 mm
<i>Peso/ weight</i>	38,8 Kg

SUB 4118A	
<i>Potenza max/ Max power</i>	600W (300W RMS)
<i>Woofer</i>	18" (4 Ohm)
<i>Magnete /Magnet</i>	100 Oz
<i>Risposta in freq./ Freq response</i>	40 Hz - 250Hz
<i>Controllo phase/ phase control</i>	0 - 180°
<i>Prese in ingresso/ Input sockets</i>	XLR / Jack 6,3mm
<i>Prese in uscita/ Output sockets</i>	XLR
<i>Alimentazione/ Power supply:</i>	110-230V AC~ - 50/60Hz
<i>Dimensioni/ Dimensions:</i>	555 x 500 x 685 mm
<i>Peso/ weight:</i>	49 Kg



Questo simbolo vi avverte della presenza di istruzioni d'uso e manutenzione importanti, nel manuale o nella documentazione che accompagna il prodotto.

This symbol alerts you of the presence of important operating and maintenance instructions, in the manual or in the documentation accompanying the product.



Questo simbolo vi avverte della presenza di materiale non isolato "sotto tensione" ad elevato voltaggio, all'interno del prodotto, che può costituire pericolo di folgorazione per le persone.

This symbol alerts you to the presence of uninsulated dangerous voltage within the product's enclosure that might be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock. Do not open the product's case.



Il marchio CE indica che il prodotto è conforme ai requisiti essenziali delle direttive europee e relative norme ad esso applicabili. La documentazione di conformità in forma completa è reperibile presso la società Karma Italiana Srl.

The CE mark indicates that this product complies with the essential applicable European directives and their related standards. Compliance documentation in complete form can be asked to the company Karma Italiana Srl.



Per evitare possibili danni all'udito, limitare il tempo di ascolto a volumi elevati.

To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods.



Ai sensi del Decreto Legislativo N°49 del 14 Marzo 2014 - "Attuazione delle Direttive 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)".

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura integra dei componenti essenziali giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno oppure 1 a zero per le apparecchiature aventi lato maggiore inferiore a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dimessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui al D.Lgs n. Decreto Legislativo N° 49 del 14 Marzo 2014.

Directive 2012/19/UE regarding electric and electronic equipment waste (WEEE).

The symbol of the crossed-out dustbin indicates that the product at the end of its life must be collected separately from other waste. The user must, therefore, confer the fixture complete with all the essential components to an authorized disposal center for collection of electronic and electrical waste, or return it to the dealer when buying new equipment of equivalent type, at a rate of one to one, or one to zero if external dimension is less than 25cm. Appropriate separate collection to send the decommissioned equipment to recycling, treatment and environmentally compatible disposal helps to prevent negative impact on the environment and human health and promotes recycling of the materials making up the product. In Italy illegal dumping of the product by the user entails the application of administrative sanctions pursuant to Legislative Decree n. 49 (14/03/2014).



65 - Made in China

La linea GLEMM è prodotta e distribuita da:/ GLEMM line is produced and distributed by:
KARMA ITALIANA srl - Via Gozzano 38/bis - 21052 Busto Arsizio - www.karmaitaliana.it